



---

il tuo riferimento  
per la Svizzera  
italiana

**Wellness a 360°**



## SU DI NOI ÜBER UNS

IT

Artepool è il punto di riferimento per tutto ciò che riguarda il benessere nella comodità di casa tua: piscine, saune, idromassaggi: qualunque sia il tuo desiderio ascoltiamo le tue idee e lavoriamo insieme per realizzare il tuo sogno.

Artepool nasce da tanti anni di esperienza e passione della famiglia Bazzurri nell'ambito dell'edilizia e della costruzione e installazione di piscine. Fondata ufficialmente nel 1996, Artepool ha raggiunto la terza generazione che continuerà a far crescere questa storia grazie a te: professionalità e creatività in continua evoluzione per nuove proposte e nuove soluzioni.

La filosofia di Artepool si svela fin dal primo incontro poiché per noi è fondamentale ascoltare le tue idee, capire come immagini la tua area wellness per saper anticipare i tuoi desideri e trasformarli in un progetto concreto.

DE

Artepool ist der Bezugspunkt für alles, was mit dem Wohlbefinden zu Hause zu tun hat: Schwimmbäder, Saunen, Whirlpools: Was auch immer Sie wünschen, wir hören auf Ihre Ideen und arbeiten gemeinsam daran, Ihren Traum zu verwirklichen.

Artepool entstand aus der langjährigen Erfahrung und Leidenschaft der Familie Bazzurri im Bereich Bauwesen sowie Bau und Installation von Schwimmbädern. Artepool wurde 1996 offiziell gegründet und hat die dritte Generation erreicht, die diese Geschichte dank Ihnen weiterführen wird: ständig weiterentwickelnde Professionalität und Kreativität für neue Vorschläge und neue Lösungen.

Die Philosophie von Artepool wird bereits beim ersten Treffen deutlich, denn für uns ist es wichtig, Ihren Ideen zuzuhören und zu verstehen, wie Sie sich Ihren Wellnessbereich vorstellen, um Ihre Wünsche vorhersehen und in ein konkretes Projekt umsetzen zu können.



## BENESSERE PER TUTTI WELLNESS FÜR ALLE

### PISCINE - SCHWIMMBÄDER

Piscine in acciaio inox, cemento armato, vetroresina, Arteblock e polipropilene: dalle piscine tradizionali a quelle dalle forme e dai materiali più ricercati, ognuna saprà donarti momenti di relax in compagnia con famiglia e amici.

Pools aus Edelstahl, Stahlbeton, Fiberglas, Arteblock und Polypropylen: von traditionellen Pools bis hin zu den raffiniertesten Formen und Materialien, jeder wird Ihnen Momente der Entspannung in Gesellschaft mit Familie und Freunden bereiten.



### SAUNE - SAUNA

Grazie alla tradizione artigianale e all'esperienza dei nostri partner potrai avere una sauna progettata su misura o di misure standard direttamente a casa tua, per un benessere sempre a portata di mano.

Dank der handwerklichen Tradition und der Erfahrung unserer Partner können Sie eine Sauna nach Maß oder in Standardgröße direkt bei Ihnen zu Hause haben, für ein Wohlbefinden, das immer griffbereit ist.

### IDROMASSAGGI - WHIRLPOOLS

L'idromassaggio rappresenta la più completa e versatile sintesi tra benessere e design. Nel proprio giardino o sulla terrazza, concediti momenti di piacevole relax e benessere con la vasta scelta di vasche idromassaggio di Artepool.

Der Whirlpool stellt die umfassendste und vielseitigste Synthese aus Wohlbefinden und Design dar. Gönnen Sie sich in Ihrem Garten oder auf der Terrasse Momente der angenehmen Entspannung und des Wohlbefindens mit der großen Auswahl an Whirlpools von Artepool.



**TU LA SOGNI...  
DU TRÄUMST ES...**



**...NOI LA REALIZZIAMO  
...WIR REALISIEREN ES**

# PISCINE SCHWIMMBÄDER



Pensando all'estate si pensa immediatamente anche alla piscina. Chi non ha mai sognato di fare un bel tuffo rinfrescante nella propria piscina privata, in un'afosa giornata estiva, senza doversi spostare in una piscina pubblica, al lago o al fiume. Goditi l'estate nella privacy di casa tua, con famiglia e amici. Ideale per chi desidera rinfrescarsi durante le calde giornate estive, per chi ama fare attività fisica all'aperto o anche solo per coloro a cui piace prendere il sole e rilassarsi comodamente a casa propria. La piscina è molto versatile, la si può utilizzare dal relax, al divertimento per l'intera famiglia come pure all'allenamento quotidiano.

Con i giusti accessori è inoltre possibile prolungare la stagione balneare e quindi utilizzarla al massimo delle sue potenzialità: Grazie ad una termopompa o ad una copertura telescopica ad esempio, si può tranquillamente utilizzare la piscina a partire già da marzo-aprile, fino ad ottobre-novembre.

Wenn man an den Sommer denkt, denkt man sofort auch an das Schwimmbad. Wer hat noch nie davon geträumt, an einem schwülen Sommertag ein erfrischendes Bad in seinem privaten Pool zu nehmen, ohne in ein öffentliches Schwimmbad, an einen See oder an einen Fluss gehen zu müssen? Genießen Sie den Sommer in der Privatsphäre Ihres Zuhause, mit Familie und Freunden.

Ideal für alle, die sich an heißen Sommertagen abkühlen möchten, oder, die sich gerne im Freien körperlich betätigen oder einfach nur für diejenigen, die sich gerne in den eigenen vier Wänden sonnen und entspannen möchten.

Das Schwimmbad ist sehr vielseitig und kann sowohl zur Entspannung, zum Spaß für die ganze Familie als auch zum täglichen Training genutzt werden.

Mit dem richtigen Zubehör ist es auch möglich, die Badesaison zu verlängern und so optimal zu nutzen: dank einer Wärmepumpe oder einer Teleskopabdeckung können Sie das Schwimmbad beispielsweise problemlos von März - April bis Oktober - November nutzen.



# POCO SPAZIO? CI PENSIAMO NOI! WENIG RAUM? WIR KÜMMERN UNS DARUM!

Il poco spazio a disposizione non è più un problema grazie alle soluzioni di Artepool. Proponiamo progetti su misura per ogni tipo di esigenza, tra cui sempre di più anche soluzioni per spazi limitati. Un'alternativa semplice è senz'altro l'installazione di una vasca idromassaggio, ma se il tuo sogno nel cassetto è sempre stato quello di avere una piscina per rinfrescarti nelle calde giornate estive, ecco che Artepool ha ciò che cerchi.

## POSTAZIONI DI MASSAGGIO

Una piscina di queste dimensioni non permette di muoversi molto, per questo motivo, per arricchire la tua mini piscina puoi decidere di installare delle postazioni di massaggio, le quali renderanno il tuo momento di relax ancora più efficace e intenso.

## NUOTO CONTRO CORRENTE

Se lo spazio a disposizione permette di avere una piscina lunga almeno 4.5 metri è possibile aggiungere l'impianto per il nuoto contro corrente, che ti permetterà di nuotare ed allenarti anche in piccoli spazi.

Der geringe Platzbedarf stellt dank der Lösungen von Artepool kein Problem mehr dar. Wir bieten maßgeschneiderte Projekte für jeden Bedarf, dazu auch Lösungen für begrenzte Platzverhältnisse. Eine einfache Alternative ist sicherlich der Einbau eines Whirlpools, aber wenn Ihr heimlicher Traum schon immer darin bestand, an heißen Sommertagen ein Schwimmbad zu haben, um sich abzukühlen, dann hat Artepool genau das Richtige für Sie.

## MASSAGESTATIONEN

In einem Pool dieser Größe können Sie sich nicht viel bewegen. Aus diesem Grund können Sie zur Bereicherung Ihres Minipools Massagestationen installieren, die Ihren Moment der Entspannung noch effektiver und intensiver machen.

## GEGENSCHWIMMANLAGE

Wenn der verfügbare Platz es zulässt, ein Becken mit einer Länge von mindestens 4,5 Metern zu haben, besteht die Möglichkeit, die Gegenschwimmanlage hinzuzufügen, die es Ihnen ermöglicht, auch in kleinen Räumen zu schwimmen und zu trainieren.



# PISCINA E RELAX

## POOL UND ENTPANNUNG

Una semplice piscina può essere trasformata in una vera e propria oasi di benessere. Alcune funzionalità vanno studiate già in fase di progettazione, altre possono essere tranquillamente installate in un secondo momento:

### WET LOUNGE

La wet lounge consiste in un piano d'appoggio rialzato profondo solo una ventina di centimetri, il quale unisce la sensazione fresca dell'acqua al relax. Ci si possono posizionare delle sdraio e oltretutto può anche essere utilizzata come luogo fresco per giocare con i bambini.

### FONTANE E CASCATE

Per coloro che non possono fare a meno di un bel massaggio rilassante su spalle e collo, esiste la possibilità di installare fontane o cascate a muro, per trasformare la propria piscina in un vero e proprio centro spa.

### MASSAGGI

Bocchette massaggianti o panche relax con delicate bolle d'aria sono l'apice del wellness, la soluzione perfetta per coloro che hanno sempre sognato di avere una piscina privata e contemporaneamente poter godere di un piacevole massaggio.

Ein einfaches Schwimmbad kann in eine echte Wohlfühlzone verwandelt werden. Einige Funktionen müssen bereits in der Entwurfsphase bedacht werden, andere können zu einem späteren Zeitpunkt installiert werden:

### WET LOUNGE

Die Wet lounge besteht aus einer nur etwa zwanzig Zentimeter tiefen erhöhten Fläche, die das frische Wassergefühl mit Entspannung verbindet. Dort können Liegestühle aufgestellt werden und darüber hinaus kann es auch als frischer Ort zum Spielen mit Kindern genutzt werden.

### SCHWALLDUSCHE UND WASSERFÄLLE

Für diejenigen, die auf eine schöne, entspannende Massage an Schultern und Nacken nicht verzichten können, gibt es die Möglichkeit, Schwallduschen oder Wasserfälle zu installieren, um Ihr Schwimmbad in ein echtes Spa-Zentrum zu verwandeln.

### MASSAGEN

Massagedüsen oder Entspannungsbänke mit zarten Luftblasen sind der Gipfel des Wohlbefindens, die perfekte Lösung für alle, die schon immer davon geträumt haben, ein privates Schwimmbad zu haben und gleichzeitig eine angenehme Massage genießen zu können.



# PISCINA PER UN ALLENAMENTO COMPLETO

## POOL FÜR EIN KOMPLETTES TRAINING

L'allenamento in acqua ha numerosi vantaggi sul corpo in quanto la densità dell'acqua riduce il carico articolare e aiuta a mantenere la posizione. Inoltre i muscoli lavorano 4 volte di più rispetto ad un allenamento a terra, di conseguenza aumenta anche la resistenza muscolare.

### NUOTO

Che tu abbia una piscina olimpica o una piscina di soli 4 metri non importa. In una piscina grande potrai nuotare tranquillamente dalla cima fino al fondo, mentre in caso di una piscina di piccole dimensioni puoi optare di installare un impianto di nuoto contro corrente per sfruttarla al massimo delle sue potenzialità.

### ESERCIZI A CORPO LIBERO

L'acqua è il luogo ideale per svolgere diversi esercizi a corpo libero oppure con il semplice ausilio di tubi galleggianti o piccoli pesi acquatici.

### POOL BIKE

Infine, per chi desidera un allenamento un po' più ricercato e variato, esistono attrezature specifiche per l'allenamento in piscina, come ad esempio la Pool-Bike: la bicicletta acquatica.

Wassertraining hat zahlreiche Vorteile für den Körper, da die Dichte des Wassers die Belastung der Gelenke verringert und dabei hilft, die Position zu halten. Darüber hinaus arbeiten die Muskeln viermal mehr als beim Training am Boden, wodurch auch der Muskelwiderstand zunimmt.

### SCHWIMMEN

Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie ein olympisches Schwimmbecken oder ein 4-Meter-Schwimmbecken haben. In einem großen Becken können Sie problemlos von vorne nach hinten schwimmen, während Sie sich bei einem kleinen Becken für die Installation einer Gegenschwimmanlage entscheiden können.

### FREIKÖRPERÜBUNG

Wasser ist der ideale Ort, um verschiedene Freikörperübungen oder mit Hilfe von Schwimmschlüchten oder kleinen Wassergewichten durchzuführen.

### POOL BIKE

Für diejenigen, die ein etwas anspruchsvolleres und abwechslungsreicheres Training wünschen, gibt es schließlich spezielle Geräte für das Schwimmbadtraining, wie zum Beispiel das Pool-Bike: das Wasserfahrrad.



# PISCINA COME PALESTRA PRIVATA POOL ALS PRIVATE FITNESS-STUDIO



Il nuoto contro corrente è una tecnologia che ti permette di nuotare sul posto, senza necessitare di una piscina di grandi dimensioni. Con EVASTREAM puoi trasformare la tua piscina in una palestra olimpica, un paradiso per il fitness.

## PROGRAMMA COMPLETO DI ALLENAMENTO

EVA ha studiato un programma completo per ogni età e ogni livello di fitness, con elementi di sprint, intervalli e resistenza, tutto programmabile e monitorabile tramite l'app EVAexperience.

## EVA RGBW LED

Le luci subacquee ti guidano durante il tuo allenamento. Il cambio di colore ti orienta all'interno dell'esercizio e ti dà motivazione.

Die Gegenschwimmanlage ist eine Technologie, die es ermöglicht, auf der Stelle zu schwimmen, ohne dass ein großes Becken erforderlich ist. Mit EVASTREAM verwandeln Sie Ihr Schwimmbecken in eine olympische Fitness-Anlage, ein Fitnessparadies.

## KOMPLETTES FITNESS PROGRAMM

EVA hat ein komplettes Programm für jedes Alter und jedes Fitnessniveau entwickelt, mit Sprint-, Intervall- und Widerstandselementen, alles programmierbar und über die EVAexperience-App überwachbar.

## EVA-RGBW-LED

Unterwasserlichter begleiten Sie während Ihres Trainings. Der Farbwechsel gibt Ihnen Orientierung innerhalb der Übung und motiviert Sie.

### IMPOSTAZIONI INIZIALI

Quando selezioni la tipologia di allenamento le luci si accendono di bianco, a questo punto hai 1 minuto per metterti in posizione

### CAMBIO ESERCIZIO

Qualche secondo prima del prossimo esercizio le luci lampeggiano brevemente

### ALLENAMENTO

Le luci si illuminano di rosso e l'EVASTREAM si accende.  
Ora inizia il riscaldamento a bassa intensità

### FASE CENTRALE

La fase centrale dell'allenamento è indicata da una luce verde

### CONCLUSIONE

Quando le luci diventano blu sai che stai per arrivare alla fine dell'allenamento

### RIPOSO

Quando le luci tornano di nuovo bianche l'EVASTREAM si spegne e il tuo esercizio è terminato

### ERSTE EINSTELLUNGEN

Wenn Sie die Trainingsart auswählen, schalten sich die Lichter weiß ein. An diesem Punkt haben Sie 1 Minute Zeit, um sich in Position zu bringen

### PROGRAMMWECHSEL

Wenige Sekunden vor der nächsten Übung blinken die Lichter kurz auf

### TRAINING

Die Lichter leuchten rot und der EVASTREAM schaltet sich ein. Beginnen Sie nun mit dem Aufwärmen mit geringer Intensität

### ZENTRALE PHASE

Die zentrale Phase des Trainings wird durch ein grünes Licht angezeigt

### ABSCHLUSS

Wenn die Lichter blau werden, wissen Sie, dass Sie bald das Ende des Trainings erreicht haben

### AUSRUHEN

Wenn die Lichter wieder weiß werden, schaltet sich der EVASTREAM aus und Ihr Training ist beendet



Un EVASTREAM adatto a tutti:

**FIT:** adatto a nuotatori amatoriali

che vogliono mantenersi in forma

**PRO:** per nuotatori esperti che volono

migliorare le proprie abilità natatorie

**MAX:** massima potenza per un nuoto

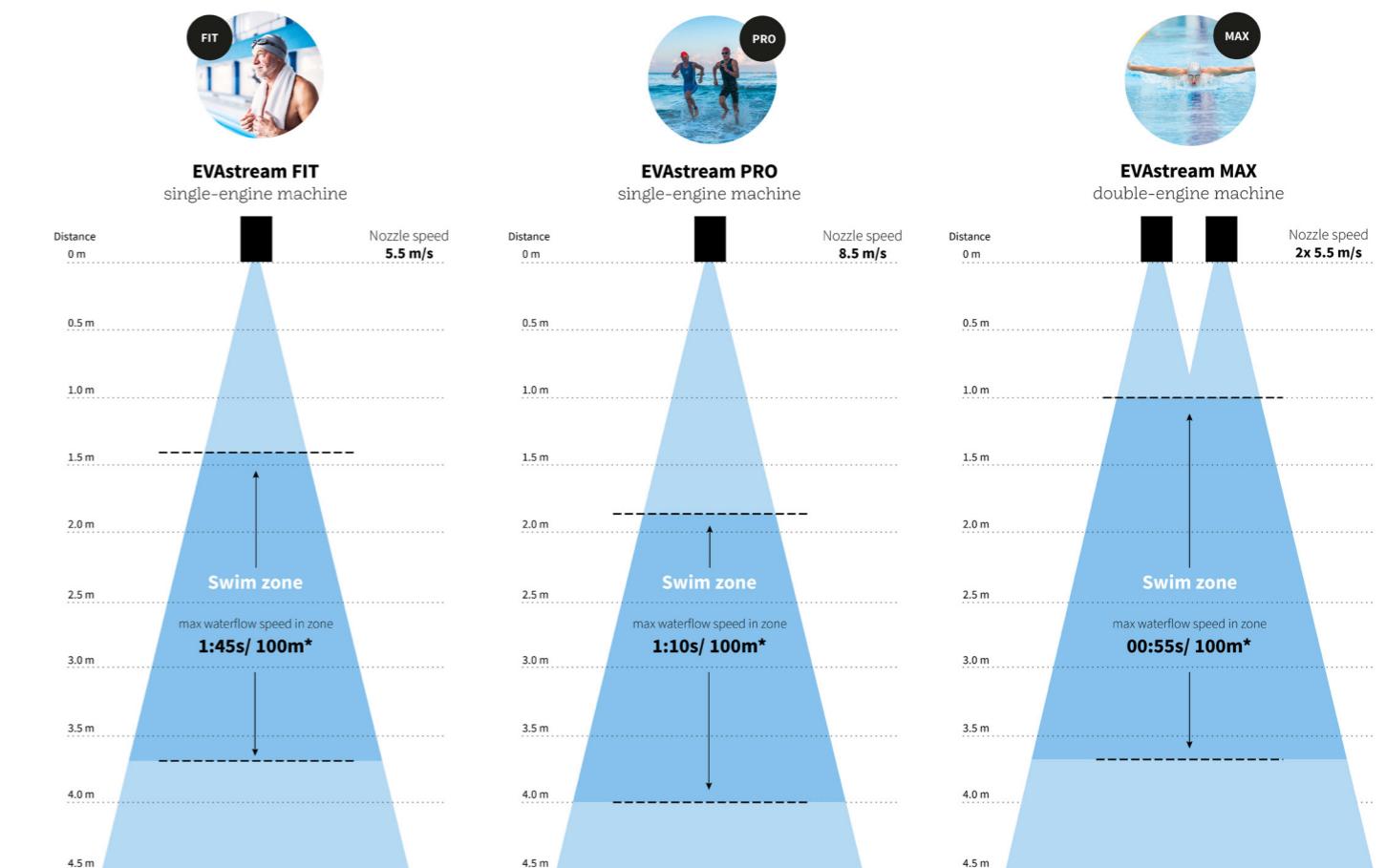
ottimale grazie alla doppia turbina

Ein EVASTREAM, der für jeden geeignet ist:

**FIT:** Geeignet für Hobbyschwimmer, die fit bleiben möchten.

**PRO:** Für erfahrene Schwimmer, die ihre Schwimmfähigkeiten verbessern möchten

**MAX:** maximale Leistung für optimales Schwimmen dank der Doppelturbine



# UNA JACUZZI ADATTA AD OGNI SPAZIO EIN JACUZZI, DER FÜR JEDEN PLATZ GEEIGNET IST

Dal 1956 ad oggi, Jacuzzi è in continua evoluzione e sfrutta la naturale capacità dell'acqua di curare mente, corpo e spirito, favorendo il relax assoluto.

Von 1956 bis heute entwickelt sich Jacuzzi ständig weiter und nutzt die natürliche Fähigkeit des Wassers, Körper, Geist und Seele zu heilen und absolute Entspannung zu begünstigen.

Grazie all'idroterapia avrai notevoli benefici in caso di stress, dolori alla zona lombare, insomnia, recupero post-allenamento, crampi alle gambe, artrite e molto altro.

Dank der Hydrotherapie erhalten Sie erhebliche Vorteile bei Stress, Rückenschmerzen, Schlaflosigkeit, Erholung nach dem Training, Beinkrämpfen, Arthritis und vielem mehr.



## POSIZIONAMENTO / POSITIONIERUNG



Che il tuo spazio esterno o interno sia ampio, ridotto oppure di medie dimensioni c'è sempre una Spa Jacuzzi della giusta misura. Dal giardino alla terrazza, le nostre collezioni troveranno una collocazione perfetta. Senza necessità di collegamenti idraulici esterni, la tua Spa si può installare comodamente nel posto più adatto al tuo stile di vita.

Ob Ihr Außen- oder Innenbereich groß, klein oder mittelgroß ist, es gibt immer einen Whirlpool in der richtigen Größe. Vom Garten bis zur Terrasse finden unsere Kollektionen einen perfekten Platz. Ohne die Notwendigkeit externer Wasseranschlüsse kann Ihr Spa einfach an dem Ort installiert werden, der am besten zu Ihrem Lebensstil passt.



## Non è il numero di getti ma la loro qualità a determinare il migliore idromassaggio:

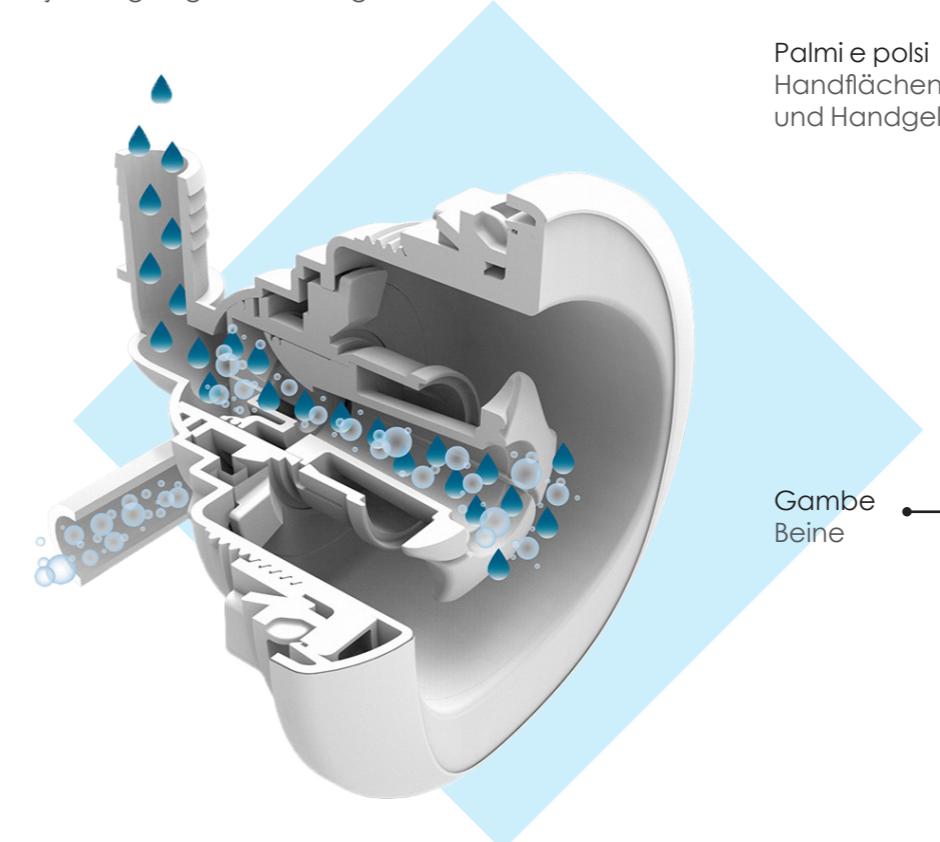
Jacuzzi ti offre l'optimum che nasce dal mix perfetto d'aria e acqua, e dal posizionamento attento e studiato di ogni getto massaggiante. Ecco perché i consumatori riconoscono Jacuzzi come il leader del suo settore.

Studiando le dimensioni antropometriche di donne e uomini, Jacuzzi ha progettato delle Spa per erogare un massaggio adatto a tutti.

## Nicht die Anzahl der Düsen, sondern ihre Qualität bestimmt den besten Whirlpool:

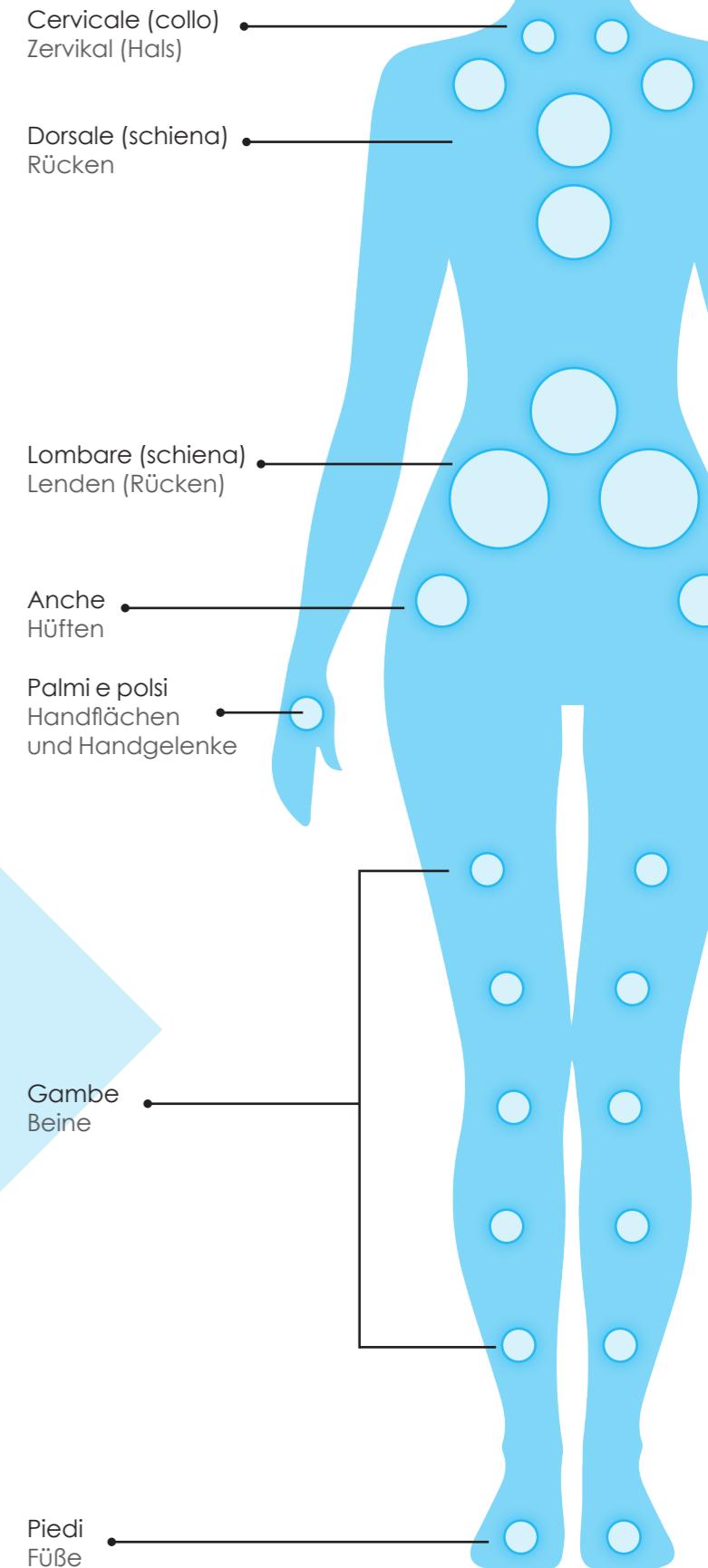
Jacuzzi bietet Ihnen das Optimum, das sich aus der perfekten Mischung von Luft und Wasser und aus der sorgfältigen und durchdachten Positionierung jeder Massagedüse ergibt. Aus diesem Grund erkennen die Verbraucher Jacuzzi als führend in seinem Sektor an.

Durch die Untersuchung der anthropometrischen Dimensionen von Frauen und Männern hat Jacuzzi Spas entwickelt, die eine für jeden geeignete Massage bieten.



Massime prestazioni con **Aqualibrium**: il mix perfetto tra acqua e aria.

Maximale Leistung mit **Aqualibrium**: die perfekte Mischung aus Wasser und Luft.



# LA NUOVA FRONTIERA DEL WELLNESS

## DIE NEUE GRENZE DES WELLNESS



Jacuzzi è la prima azienda al mondo ad aver integrato la luce ad infrarosso all'idroterapia in vasche idromassaggio e swim spas.

Questa innovazione è il risultato di ricerche in collaborazione con la **prestigiosa Clinica Cleveland**, focalizzandosi sul trattamento per i dolori della zona lombare, una condizione che colpisce approssimativamente 619 milioni di persone nel mondo, secondo WHO (Organizzazione Mondiale della Salute).

Jacuzzi ha scelto di investire nella ricerca per sviluppare un sistema che esalti i benefici dell'idromassaggio, riconoscendo l'importanza dei trattamenti riabilitativi per il mal di schiena.

Jacuzzi ist das erste Unternehmen weltweit, das Infrarotlicht mit Hydrotherapie in Whirlpoolwannen und Swim Spas integriert hat.

Diese Innovation ist das Ergebnis einer Forschung in Zusammenarbeit mit der **bekannten Cleveland Clinic**, die sich auf die Behandlung von Schmerzen im unteren Rücken konzentriert, einer Erkrankung, von der laut WHO (Weltgesundheitsorganisation) weltweit etwa 619 Millionen Menschen betroffen sind.

Jacuzzi hat sich entschieden, in die Forschung zu investieren, um ein System zu entwickeln, das die Vorteile der Hydromassage verstärkt, und hat die Wichtigkeit von Rehabilitationsbehandlungen bei Rückenschmerzen erkannt.

Skin level

Hydromassage

Red Light

Near Infrared

L'acqua calda, l'idromassaggio e la pressione dei getti PowerPro offrono un massaggio che stimola circolazione e agisce sui muscoli  
Das warme Wasser, die Hydromassage und der Druck der PowerPro-Düsen sorgen für eine Massage, die die Durchblutung anregt und auf die Muskulatur einwirkt

L'azione della luce rossa con lunghezza d'onda di 600 nm, con le sue proprietà rigeneranti, conferisce benefici ai tessuti cutanei superficiali  
Die Wirkung von rotem Licht mit einer Wellenlänge von 600 nm, mit seinen regenerierenden Eigenschaften bringt wohltuende Wirkung für das oberflächliche Hautgewebe

Le onde Infrarosse con lunghezza d'onda di 850 nm, agiscono sui tessuti più profondi  
Infrarotwellen mit einer Wellenlänge von 850 nm, wirken auf das tiefere Gewebe

# TECNOLOGIA AD INFRAROSSO

## INFRAROT-TECHNOLOGIE

### ENERGIA E RELAX

Le proprietà ritempranti della tecnologia a infrarossi e luce rossa agiscono in modo sinergico sotto la superficie della pelle, negli strati più profondi, per lenire il dolore, migliorare la capacità di movimento e ritrovare il contatto con se stessi.

### SEMPLICITÀ

Solo Jacuzzi permette di godersi il piacere e i benefici dell'idroterapia e della tecnologia ad infrarossi e a luce rossa in qualsiasi momento, con sorprendente semplicità.

### SERENITÀ

La tecnologia ad infrarossi e a luce rossa aumenta il relax e agisce in completa sicurezza.

### ENERGIE UND ENTSPANNUNG

Die kräftigenden Eigenschaften der Infrarot- und Rotlichttechnologie wirken synergistisch unter der Hautoberfläche in den tieferen Schichten, um Schmerzen zu lindern, die Bewegungsfähigkeit zu verbessern und den Kontakt mit sich selbst wiederherzustellen.

### EINFACHHEIT

Nur Jacuzzi ermöglicht es Ihnen, jederzeit und überraschend einfach das Vergnügen und die Vorteile der Hydrotherapie sowie der Infrarot- und Rotlichttechnologie zu genießen.

### GELASSENHEIT

Die Infrarot- und Rotlichttechnologie erhöht die Entspannung und wirkt in völliger Sicherheit.



# PISCINA E SPA IN UN'UNICA SOLUZIONE POOL UND SPA IN EINER LÖSUNG



## VERSATILITÀ

Nuoto professionale, tempo libero, divertimento in compagnia: le Jacuzzi Swim Spa sono sempre pronte ad assecondare qualsiasi esigenza. Quando vuoi prenderti una meritata pausa e assaporare lentamente ogni istante, ma anche quando hai voglia di divertirti in famiglia o con gli amici.

## STUDIATE NEI MINIMI DETTAGLI

Le Swim Spa ad alte prestazioni di Jacuzzi uniscono decenni di studi sul movimento dell'acqua, tecnologie innovative e i principi della fisiologia per assicurare un'esperienza di nuoto straordinaria e precisa, ogni volta, tutto l'anno.

## DURABILITÀ

Le Jacuzzi Swim Spa sono realizzate con materiali destinati a durare per anni, con una manutenzione minima.

## VIELSEITIGKEIT

Professionelles Schwimmen, Freizeit, Spaß in Gesellschaft: Die Jacuzzi Swim Spa sind immer bereit, alle Bedürfnisse zu erfüllen. Wenn Sie sich eine wohlverdiente Pause gönnen und jeden Moment langsam genießen möchten, aber auch, wenn Sie Spaß mit der Familie oder Freunden haben möchten.

## BIS INS KLEINSTE DETAIL DURCHDACHT

Die Hochleistungs-Schwimm-Spas von Jacuzzi vereinen jahrzehntelange Studien zur Wasserbewegung, innovative Technologien und die Prinzipien der Physiologie, um jederzeit und das ganze Jahr über ein außergewöhnliches und präzises Schwimmerlebnis zu gewährleisten.

## HALTBARKEIT

Jacuzzi Swim Spas werden aus Materialien hergestellt, die für eine jahrelange Lebensdauer bei minimalem Wartungsaufwand bestimmt sind.



## ENTRA, NUOTA E DIMENTICA QUALSIASI PREOCCUPAZIONE

Ritemprati con l'idroterapia Jacuzzi. Fluttua in uno stato di puro relax che pervade tutto il tuo corpo, in qualsiasi giorno dell'anno. Goditi una calma nuotata, oppure datti la carica con vigorose bracciate. Questa è la vera esperienza Jacuzzi.

## CORPO E MENTE

Immergiti nell'esperienza che ha reso famoso il marchio Jacuzzi. Prova un piacevole senso di leggerezza al solo pensiero dell'acqua calda e delle bolle che ti accarezzeranno la pelle. Entra e senti lo stress abbandonare il tuo corpo. Emergi rigenerato e pronto ad affrontare la giornata. Lascia che questa energia ristoratrice ti accompagni per ore, trasformandoti nel corpo e nella mente.

Approfitta della versatilità, della qualità e dell'energia delle Jacuzzi Swim Spa direttamente nel giardino di casa tua. Con ben tre collezioni e diverse misure, abbiamo sicuramente la soluzione giusta per te.

## EINTAUCHEN, SCHWIMMEN UND ALLE SORGEN VERGESSEN

Erholen Sie sich mit der Hydrotherapie von Jacuzzi. Schweben Sie alle Tage des Jahres in einem Zustand purer Entspannung, der Ihren gesamten Körper durchdringt. Genießen Sie ein ruhiges Bad oder tanken Sie neue Energie mit kräftigen Schwimmzügen. Das ist das wahre Whirlpool-Erlebnis.

## KÖRPER UND GEIST

Tauchen Sie in das Erlebnis ein, das die Marke Jacuzzi berühmt gemacht hat. Erleben Sie ein angenehmes Gefühl von Leichtigkeit, denken Sie an das warme Wasser und die Blasen, die Ihre Haut streicheln werden. Tauchen Sie ein und Sie werden spüren wie der Stress Ihren Körper verlässt. Tauchen Sie erfrischt und bereit für den Tag wieder auf. Lassen Sie sich stundenlang von dieser erholsamen Energie begleiten und Ihren Körper und Geist verwandeln.

Profitieren Sie von der Vielseitigkeit, Qualität und Energie der Jacuzzi Swim Spas direkt in Ihrem eigenen Garten. Mit drei Kollektionen und unterschiedlichen Größen haben wir auf jeden Fall die passende Lösung für Sie.

# CALORE BENEFICO WOHLTUENDE WÄRME



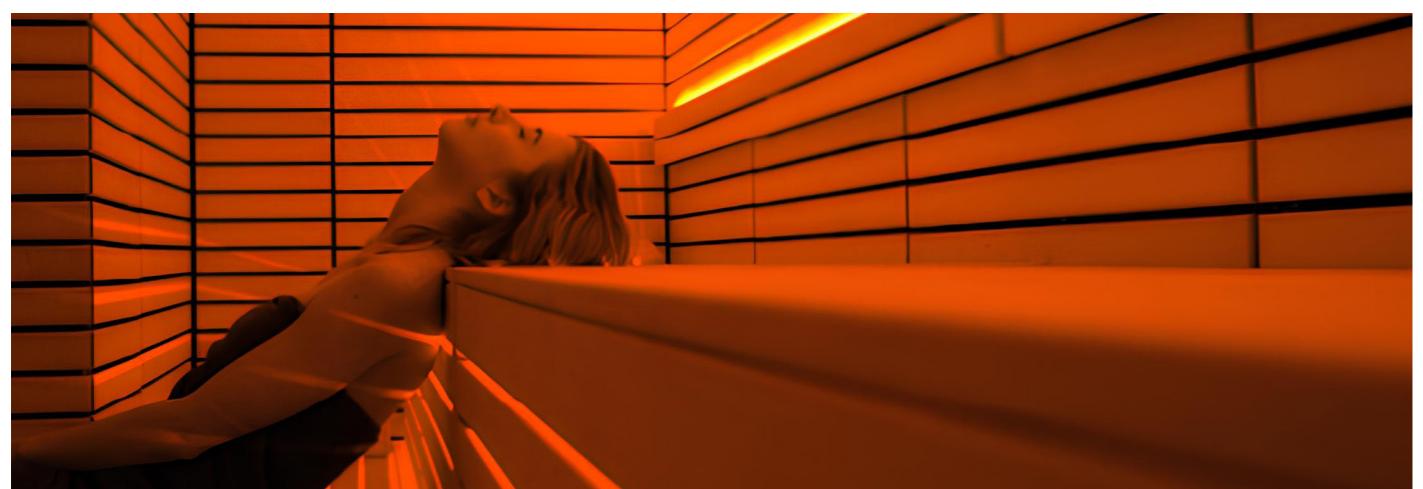
Il calore ha innumerevoli effetti benefici sia sul corpo che la mente. Che sia una tradizionale sauna finlandese o una sauna ad infrarossi: il bagno di calore aumenta la temperatura corporea favorendo la sudorazione, rilassando i muscoli ed eliminando lo stress, donando una sensazione di gran benessere.

Wärme hat unzählige wohltuende Wirkungen auf Körper und Geist. Ob eine traditionelle finnische Sauna oder eine Infrarotsauna: Das Wärmebad steigert die Körpertemperatur, indem es das Schwitzen fördert, die Muskulatur entspannt und Stress abbaut, was für ein tolles Wohlbefinden sorgt.

**Chi frequenta la sauna da 4 a 7 volte alla settimana riduce\*:**

**Wer 4 bis 7 Mal pro Woche in die Sauna geht, reduziert\*:**

<b>50%</b>	il rischio di morte legata al cuore / das Risiko eines herzbedingten Todes
<b>64%</b>	il rischio di soffrire di demenza / das Risiko, an Demenz zu erkranken
<b>65%</b>	il rischio di ammalarsi di Alzheimer / das Risiko, an Alzheimer zu erkranken
<b>47%</b>	il rischio di alta pressione sanguigna / das Risiko von Bluthochdruck
<b>41%</b>	il rischio di malattie polmonari / das Risiko einer Lungenerkrankung
<b>62%</b>	il rischio di subire un ictus / das Risiko, einen Schlaganfall zu erleiden



\*Professor Hans Hägglund, Università di Uppsala, docente, 16.12.2020 / Professor Hans Hägglund, Universität Uppsala, Dozent, 16.12.2020

Il calore rilascia endorfine, ossitocina e serotonina, migliorando l'umore e aumentando il benessere\*

Hitze setzt Endorphine, Oxytocin und Serotonin frei, verbessert die Stimmung und steigert das Wohlbefinden\*

# QUALE SAUNA FA AL CASO MIO? WELCHE SAUNA PASST ZU MIR?

## SAUNA FINLANDESE - FINNISCHE SAUNA

La sauna finlandese raggiunge temperature comprese tra 80°C e 100°C con un'umidità del 20% circa, è conosciuta infatti anche come sauna secca. L'ambiente all'interno della sauna è in legno con panche poste su più altezze, per sentire più o meno calore a dipendenza del livello. Per scaldare la cabina si utilizza una stufa, solitamente elettrica, ricoperta da pietre roventi che vengono bagnate con dell'acqua per creare umidità. Il forte calore favorisce la sudorazione che elimina le tossine dall'organismo, migliorando anche le funzioni immunitarie, inoltre facilita l'espulsione dell'acido lattico e rilassa i muscoli.

Per aprire le vie respiratorie, levigare la pelle e infondere benessere si possono utilizzare degli speciali aromi da sciogliere nell'acqua.

Die finnische Sauna erreicht Temperaturen zwischen 80 °C und 100 °C bei einer Luftfeuchtigkeit von etwa 20 % und wird auch als Trockensauna bezeichnet. Der Innenraum der Sauna besteht aus Holz und verfügt über Bänke, die auf mehreren Ebenen angeordnet sind, um je nach Ebene mehr oder weniger Wärme zu spüren. Zum Heizen der Kabine wird ein elektrischer Ofen verwendet, der mit heißen Steinen bedeckt ist, die mit Wasser benetzt werden, um Feuchtigkeit zu erzeugen. Die starke Hitze fördert das Schwitzen, wodurch Giftstoffe aus dem Körper ausgeschieden werden, die Immunfunktionen verbessert werden, die Ausscheidung von Milchsäure erleichtert und die Muskeln entspannt werden.

Um die Atemwege zu öffnen, die Haut zu glätten und Wohlbefinden zu vermitteln, können spezielle Aromen im Wasser aufgelöst werden.



## SAUNA AD INFRAROSSI - INFRAROT SAUNA

La differenza sostanziale tra sauna finlandese e quella ad infrarossi è la generazione e la fonte del calore. I raggi IR concentrano l'80% dell'energia emessa direttamente sul corpo in punti specifici, e solamente il 20% riscalda l'aria circostante nella sauna. Le saune a infrarossi producono meno calore rispetto ad una tradizionale, pari a 30 – 50 gradi ma grazie all'azione diretta delle lampade IR il calore entra subito nel tessuto muscolare e nelle articolazioni. Anche la sudorazione, partendo dall'interno, è più forte ed intensa aumentando l'azione purificante del corpo. La sauna IR ha anche un consumo energetico inferiore rispetto ad una finlandese poiché quest'ultima ha tempi di preparazione piuttosto lunghi prima di raggiungere la temperatura ideale della cabina, mentre la sauna ad infrarossi ha un utilizzo quasi immediato.

Der wesentliche Unterschied zwischen einer finnischen Sauna und einer Infrarotsauna besteht in der Wärmeerzeugung und -quelle. Die IR-Strahlen konzentrieren 80 % der direkt auf den Körper abgegebenen Energie an bestimmten Punkten und nur 20% erwärmen die Umgebungsluft in der Sauna. Infrarotsaunen erzeugen weniger Wärme als herkömmliche Saunen, nämlich 30 bis 50 Grad, aber dank der direkten Wirkung der IR-Lampen dringt die Wärme sofort in das Muskelgewebe und die Gelenke ein. Auch das von innen ausgehende Schwitzen ist stärker und intensiver, wodurch die entschlackende Wirkung des Körpers verstärkt wird. Die IR-Sauna hat außerdem einen geringeren Energieverbrauch als eine finnische Sauna, da diese relativ lange Vorbereitungszeiten benötigt, bis die ideale Temperatur der Kabine erreicht ist, hingegen ist die Infrarotsauna fast sofort nutzbar.

## SAUNE SU MISURA MASSGESCHNEIDERTE SAUNEN



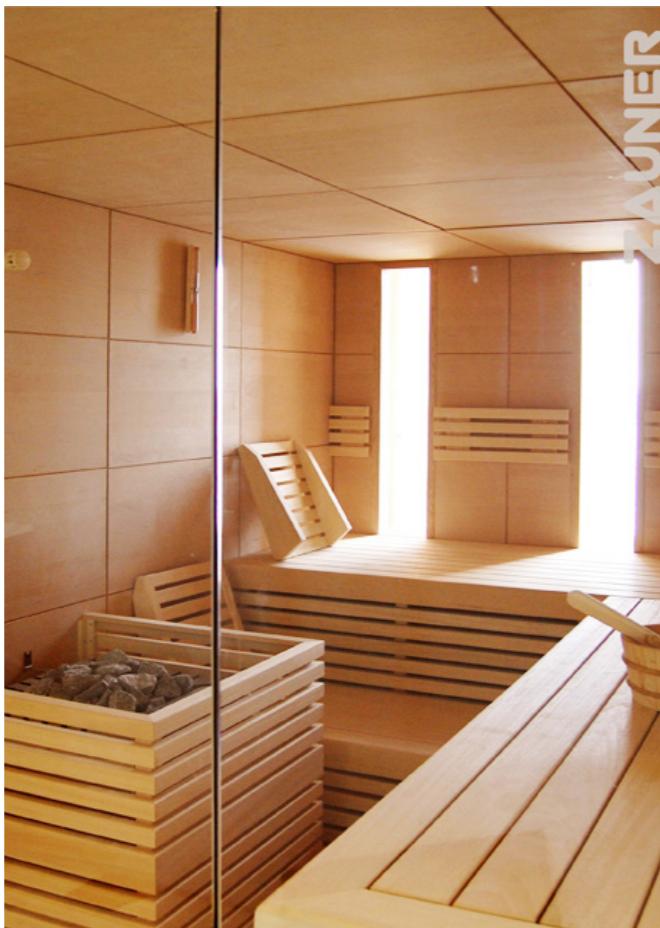
In collaborazione con Zauner, nostro partner di fiducia da molti anni, Artepool propone progetti su misura, per saune che si adattano perfettamente ai tuoi spazi e al tuo stile di vita. Dalla forma, alla scelta dei materiali, all'illuminazione, al riscaldamento e molto altro ancora. Saune costruite con legnami di prima qualità e soluzioni tecniche all'avanguardia, adatte sia all'ambiente esterno, sia all'interno. Realizza la tua sauna dei sogni, unica ed esclusiva.

In Zusammenarbeit mit Zauner, unserem langjährigen Partner, bietet Artepool maßgeschneiderte Projekte für Saunen an, die sich perfekt an Ihre Räume und Ihren Lebensstil anpassen. Von der Form, über die Materialwahl, bis hin zur Beleuchtung, Heizung und vielem mehr. Saunen aus hochwertigem Holz und modernsten technischen Lösungen, geeignet für den Außen- und Innenbereich. Verwirklichen Sie Ihre Traumsauna, einzigartig und exklusiv.

L'83% dei partecipanti allo studio ha dormito meglio dopo una sessione di sauna.  
*Hussain, Greaves & Cohen 2019*

83% der Studienteilnehmer schliefen nach einem Saunagang besser.  
*Hussain, Greaves & Cohen 2019*

Immaginala. Descrivicela. Goditela.  
Stellen Sie es sich vor. Beschreiben Sie es. Genießen Sie es.



In alternativa ad una sauna progettata e costruita su misura, Artepool offre svariati modelli di saune prefabbricate, ideali per coloro che hanno un budget ridotto ma senza nulla togliere al gran benessere che una sauna offre. Tutte le saune prefabbricate infatti offrono gli stessi benefici di una sauna su misura. Grazie alla vasta gamma di saune prefabbricate Harvia potrai trovare il modello che più si adatta a te: partendo da saune con capacità di una persona fino a saune di 6 posti e oltre. Offriamo saune ad infrarosso, finlandesi o miste, saune da interno, da esterno o a botte.

Als Alternative zu einer individuell entworfenen und gebauten Sauna, bietet Artepool verschiedene Modelle von Fertigsaunen an, ideal für diejenigen die über ein kleines Budget verfügen, aber nicht auf das große Wohlbefinden verzichten möchten das eine Sauna bietet. Tatsächlich bieten alle vorgefertigten Saunen die gleichen Vorteile wie eine maßgefertigte Sauna. Dank der großen Auswahl an vorgefertigten Harvia-Saunen finden Sie das Modell, das am besten zu Ihnen passt: angefangen von Saunen mit einer Kapazität für eine Person bis hin zu Saunen mit 6 Sitzplätzen und mehr. Wir bieten Infrarot-, finnische oder gemischte Saunen, Innen-, Außen- oder Fasssaunen an.

Una seduta di sauna aumenta la frequenza cardiaca ed è paragonabile allo sport.  
*Prof. Hans Hägglund, Universität Uppsala, docente*

Ein Saunagang erhöht die Herzfrequenz und ist vergleichbar mit Sport.  
*Professor Hans Hägglund, Universität Uppsala, Dozent*



A close-up photograph of a person's face, likely a woman, floating in clear blue water. The person's eyes are closed, and their head is tilted back, suggesting relaxation or drowning. Sunlight reflects off the water and the person's skin, creating bright highlights and a warm glow. The background is a soft-focus view of the water surface.

L'acqua è benessere,  
l'acqua è vita

Wasser ist Wellness  
Wasser ist Leben



Via d'Argine 4  
6930 Bedano

#### CONTATTI/KONTAKT

+41 91 966 37 07  
[info@artepool.ch](mailto:info@artepool.ch)  
[www.artepool.ch](http://www.artepool.ch)  
[www.artepool-shop.ch](http://www.artepool-shop.ch)

